

Устранение неисправностей

23

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нет сообщений на дисплее	Машина не подключена к питанию	Проверьте питание в розетке, включите машину
	Открыта сервисная дверца	
Не запускается автоматическая программа приготовления кофе	Сообщение дисплея: BREWUNIT MISS	Установите и закрепите центральное устройство
	Сообщение дисплея: BREWUNIT BLOCK	Прочистите центральное устройство
	Нажата кнопка пара	Отключите кнопку пара, проведите дренаж машины
	Сообщения дисплея: WATERTANK EMPTY или COF.BEANS EMPTY	Проверьте заполнение контейнеров зерен кофе и воды, заполните их по необходимости
	Сообщение дисплея: DREGDRAW MISS	Проверьте правильность установки контейнера использованного кофе
	Сообщение дисплея: GRINDER BLOCKED	Прочистите кофемолку, при повторении свяжитесь с сервисом
Готовится вода вместо кофе	Выбрано приготовление из молотого кофе, но молотый кофе не засыпан	По инструкции заполните контейнер молотого кофе
Не готовится пар и горячая вода	Забита трубка пара/горячей воды	Прочистите трубку иглой
Кофе готовится слишком быстро	Слишком грубый помол	Уменьшите помол
Кофе готовится слишком медленно	Слишком мелкий помол	Увеличьте помол
	Загрязнено центральное устройство	Промойте центральное устройство
Кофе негорячий	Чашка не была подогрета	Подогрейте чашку
Кофе слабый	Неподходящий сорт кофе, неправильный помол, молотый кофе смолот неправильно	Попробуйте другой сорт кофе. Увеличьте дозировку кофе, уменьшите помол
Уменьшено приготовление кофе, машина дольше греется	Необходима очистка от накипи	Произведите очистку от накипи
Не снимается центральное устройство	Устройство в неправильном положении	Включите машину, установите контейнер использованного кофе. Устройство должно вернуться в нормальное положение.

Только квалифицированный персонал может производить ремонт и обслуживание машины. Вмешательство пользователя может вызвать серьезные повреждения и поломки, если будут выполнены неправильно. Производитель отказывается от всякой ответственности за повреждения, возникшие по причине неправильного пользования и обслуживания. Более того, обязательства недействительны, если вина не может быть доказана.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №

Компания "Saeco International Group S.p.A." выражает Вам огромную признательность за Ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы наша продукция удовлетворяла Вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам.

Компания "Saeco International Group S.p.A." устанавливает официальный срок службы на кофемолки, кофемашины и торговые автоматы, предназначенные для личных нужд и предпринимательской деятельности, 5 лет при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции "Saeco International Group S.p.A.", фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обращаться к дистрибьютору компании "Saeco International Group S.p.A." на территории РФ - компании "Профессиональные и торговые автоматы": (095) 730-65-54. Вам смогут помочь квалифицированно и в кратчайшие сроки.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: наименования продукции, модели, серийного номера, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя.

Серийный номер и модель должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, талон признается недействительным.

Компания "Профессиональные и торговые автоматы" оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством РФ.

Условия гарантийных обязательств

1. Гарантийные обязательства "Изготовителя" и бесплатное сервисное обслуживание, предоставляемое уполномоченными сервисными центрами "Изготовителя", распространяется только на модели кофемолок, кофемашин и торговых автоматов, предназначенные "Saeco International Group S.p.A." для поставок и реализации на территории РФ, приобретенные в РФ и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам.

2. "Изготовитель" несет гарантийные обязательства в течение 12 месяцев с даты продажи (при отсутствии нарушений настоящих Условий). В случае утраты данного гарантийного талона, признания его недействительным либо предъявления гарантийного талона иного образца, бесплатное сервисное обслуживание не производится.

3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже запасные части и принадлежности:

- резиновые уплотнители;
4. В случае возникновения спорных ситуаций, связанных с работоспособностью автомата, диагностика автомата производится только в Сервисном Центре в присутствии Заказчика.

5. "Изготовитель" не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

- в случае нарушения правил и условий эксплуатации, изложенных в Инструкции по эксплуатации;
- если продукция имеет следы попыток некачественного ремонта;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;

- если продукция использовалась в целях, не соответствующих ее прямому назначению;

- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь продукции посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;

- если продукция хранилась при температуре ниже нуля градусов по Цельсию;

- если продукция вышла из строя вследствие несвоевременного проведения операций чистки водяного тракта от накипи или непроизведения ее вовсе.

6. Гарантийные обязательства не распространяются на следующие недостатки продукции:

- механические повреждения, возникшие после передачи продукции потребителю;
- повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электропитающих, водопроводных сетей и других подобных внешних факторов;

- отсутствием заземления электрической сети;

- повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания.

7. Настройка и установка (сборка, подключение) продукции, описанные в документации, прилагаемой к ней, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами авторизованного сервисного центра. Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки продукции, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

8. Компания "Профессиональные и торговые автоматы" снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией "Saeco International Group S.p.A." людям, домашним животным, имуществу, в случае если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки кофемашины, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Уважаемые покупатели!

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией "Saeco International Group S.p.A.", просим Вас обратиться к нам:

119270, Москва, Лужнецкая набережная, д. 2/4, корп. 23 тел. (095) 730-60-53, 730-65-54, e-mail: info@vend.ru

Региональные сервисные центры

г. Владивосток: Компания "Наше дело" тел. (4232) 40-15-92, 26-42-25
г. Новосибирск: Компания "Атланта-Сервис" тел. (3832) 10-10-56, 10-10-75
г. Екатеринбург: Компания "СКЭТ" тел. (343) 251-75-47, 251-75-37
г. Краснодар: Компания "Предприятие Пищепродукт" тел. (861) 268-25-13, 233-55-76, 274-12-20
г. Пенза: Компания "Золотая чашка" тел. (8412) 55-28-87, 53-47-76
г. Ростов-на-Дону: Компания "Домино-2" тел. (8632) 63-09-33, 66-61-36, 67-97-37
г. Санкт-Петербург: Компания "ПТА-СПБ" тел. (812) 571-36-59
г. Красноярск: Компания "Паритет" тел. (3912) 24-13-38
г. Минеральные воды: Компания "Агентство Мозаика" тел. (8793) 97-78-08
г. Минск: Компания "Проксима-Вест" тел. (1037517) 299-00-89
г. Тюмень: Компания "Арома" тел. (3452) 75-72-41
г. Нижний Новгород: Компания "Нижгородторгхолд" тел. (8312) 29-66-30, 29-69-38, 73-14-14
г. Уфа: Компания "Империя кофе" тел. (3472) 37-82-37
г. Челябинск: Компания "Южуралвудинг" тел. (3512) 30-77-11, 47-48-90
г. Махачкала: Компания "Связь-Континент" тел. (8722) 68-11-34

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, проверьте правильность указания серийного номера и модели изделия.

Заполняется фирмой-продавцом

Изделие: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Фирма-продавец: ООО "Профессиональные и торговые автоматы"

Адрес фирмы-продавца: 119270, г. Москва, Лужнецкая наб., д. 2/4, к23

Телефон фирмы-продавца: 730-65-54

Исправное изделие в полном комплекте, с инструкцией по эксплуатации получил; с условиями гарантии, списком сервисных центров ознакомлен и согласен.

Сведения об установке изделия

Фирма-установщик: _____

Дата установки: _____

Мастер: _____

Подпись покупателя: _____

Печать фирмы-продавца _____

Заполняется сервисным центром

Дата приема: _____ Дата выдачи: _____

Особые отметки: _____

Дата приема: _____ Дата выдачи: _____

Особые отметки: _____

Дата приема: _____ Дата выдачи: _____

Особые отметки: _____

Дата приема: _____ Дата выдачи: _____

Особые отметки: _____

22

Утилизация

14. Утилизация

- Не используемое более устройство должно быть признано неработоспособным.
- Отключите машину от сети и сматывайте электрический кабель в нишу внизу машины.
- Доставьте машину в соответствующий центр утилизации.

Устранение возможных неисправностей



В случае поломки машины или падения сразу отключите машину от электрической сети.

Для устранения неисправностей следуйте нижеприведенным инструкциям либо свяжитесь с Авторизованным Сервисным Центром.

линия отреза

Снимите емкость для воды, тщательно ее промойте и наполните свежей водой. Пропейте весь контейнер воды в какую-либо емкость, открыв ручку пара воды. Появится сообщение:

RINSING FINISHED

Закройте ручку регулятора пара воды. Выйдите из функции, нажав кнопку ENT. Машина выйдет из режима очистки в режим программирования.

Замечание: Закрыв ручку пара и нажав ESC, вы можете остановить программу очистки в любой момент.

Сброс сообщения об очистке от накипи

В режиме программирования подведите курсор к пункту меню <SIGN.DESCAL> и нажмите ENT. Дисплей покажет:

RESET DESCALING

NO

Кнопками $\wedge$ $\vee$ измените значение NO на YES. Внутренние счетчики прошедшей через систему воды будут обнулены. При выборе функции <SIGN.DESCALING>, если очистка не нужна, дисплей покажет:

QUANTITYWATER

NOT REACHED

Хранение машины

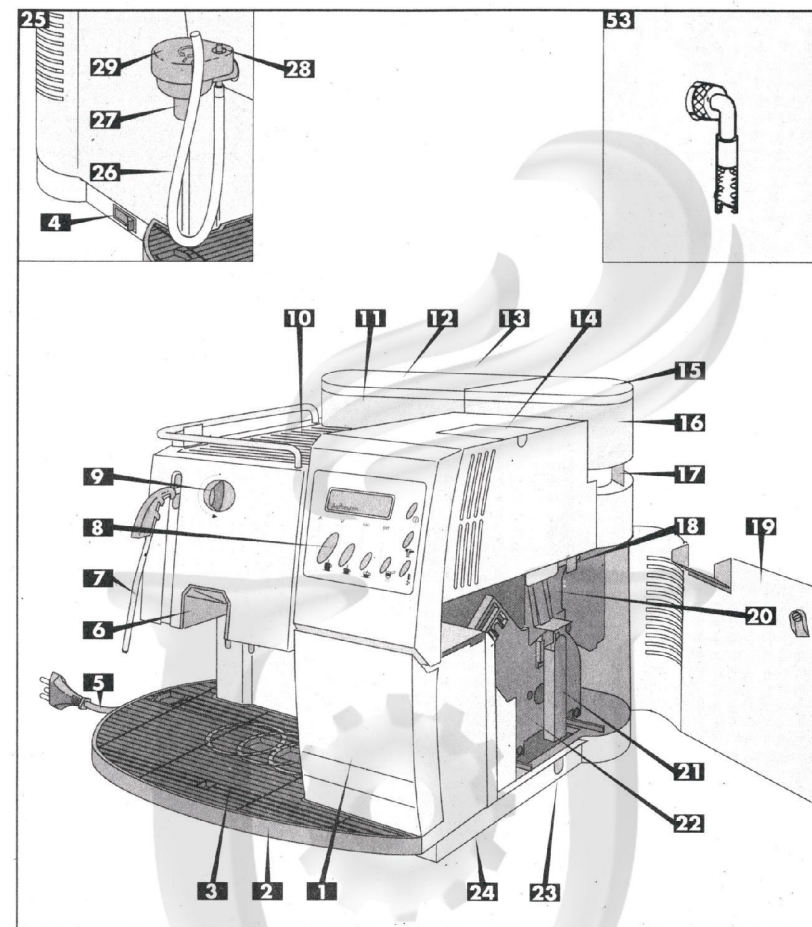


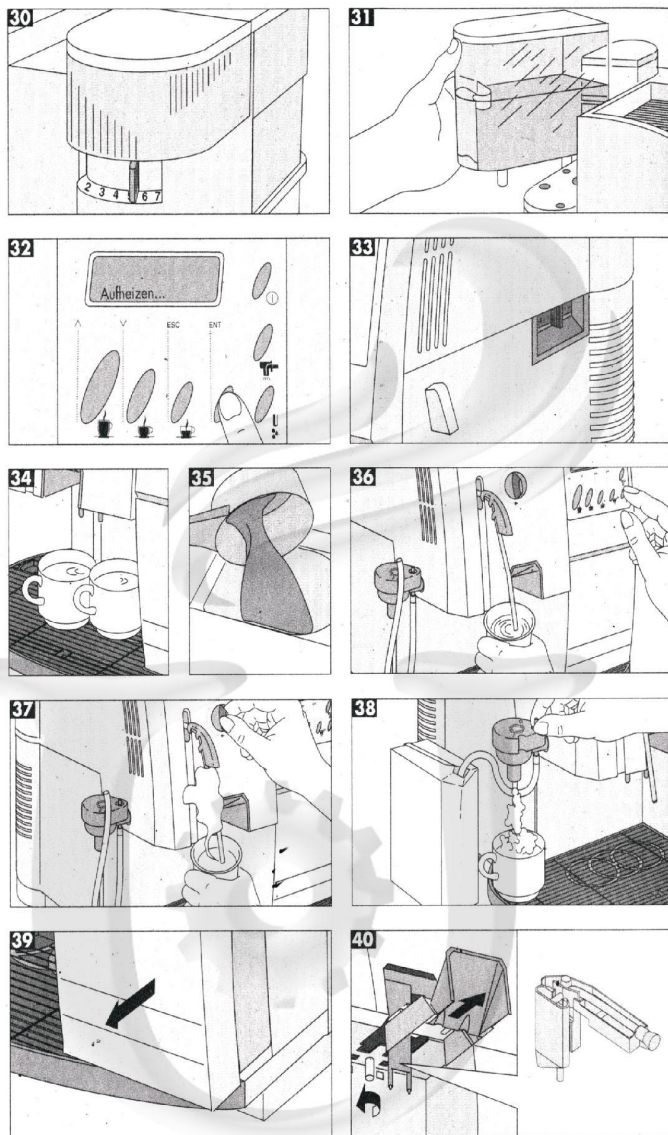
Промойте машину, выключите и отсоедините от сети, если она не будет использоваться в течение продолжительного времени.



Храните машину в сухом месте, недоступном для детей. Защитите машину чем-либо от попадания пыли и грязи.

Обслуживание. Периодически проверяйте и чистите машину о соответствии с инструкцией.





Замечание: поскольку машина состоит из пластиковых и металлических компонентов, программы очистки (автоматическая или ручная) не производят очистки всех частей. Исключены легкие для очистки части, такие как центральное устройство (22). При необходимости очистки от накипи машина выведет предупредительную надпись:

DESCALING
READY FOR USE

Данное сообщение не блокирует работу машины.

Машина настроена производителем на жесткость 25°fH, что приводит к выдаче сообщения после прохождения через систему 150 литров воды. Значение жесткости воды может быть изменено, если это необходимо, следуя инструкциям в разделе «Настройка жесткости воды». Возможны следующие установки:

Индекс жесткости 4: Высокая жесткость воды, превышающая 29°fH (14°dH), проход приблизительно 80 литров воды.

Индекс жесткости 3: Средняя жесткость воды, приблизительно 20-29°fH (7-14°dH), проход приблизительно 150 литров воды.

Индекс жесткости 2: Мягкая вода, приблизительно 12-20°fH (4-7°dH), проход приблизительно 300 литров воды.

Индекс жесткости 1: Очень мягкая вода, менее 10°fH (3°dH), проход более 500 литров воды.

В случае жесткой воды следует использовать фильтр как для улучшения качества кофе, так и для защиты машины.

Замечание: выбрать средство очистки от накипи вы можете сами, руководствуясь рекомендациями производителей и вашим опытом. **Не используйте уксус содержащие средства, они могут повредить машину.**

Существуют 2 способа очистки машины:

Очистка от накипи

Выберите этот режим в меню программирования (пункт 13). Переместите курсор в конец строки меню <13 DESCALING>. Активируйте программу нажатием кнопки ENT. На дисплее появится:

DESCALING

Налейте средство для снятия накипи в емкость для воды (как сказано в инструкции к средству от накипи). Включайте машину в режиме программирования. Установите большую емкость под трубкой подачи пара/горячей воды и медленно поверните против часовой стрелки ручку пара. Автоматически запустится программа очистки. Машина будет прокачивать небольшие количества воды через трубку, на дисплее будет гореть:

MACHINE IS
DESCALING

(МАШИНА ПРОИЗВОДИТ ОЧИСТКУ ОТ НАКИПИ). Примерно через 45 минут, когда процесс будет завершен, появится надпись

DESCALING FINISHED

(ОЧИСТКА ЗАВЕРШЕНА). Выключите подачу пара/горячей воды. Нажмите ENT. На дисплее будет гореть

RINSE MACHINE
FILL WATER TANK

(ПРОМОЙТЕ МАШИНУ
ЗАПОЛНИТЕ КОНТЕЙНЕР ВОДЫ)

40 Диспенсер кофе (6) может быть снят для чистки. При промывке удалите налет снаружи и внутри трубок приготовления кофе. Время от времени протирайте корпус машины влажной тряпкой. Перед использованием после промывки дайте машине высохнуть. Почистите контейнер для молотого кофе с помощью прилагаемой кисточки, если это необходимо.

Центральное устройство

Рекомендуем прочищать центральное устройство (22) при каждом заполнении емкости для зерен или один-два раза в неделю.

Выключите машину и откройте сервисную дверцу (19). Выньте контейнер для отходов (1).

41 Удалите центральное устройство (22), удерживая его за рукоятку и нажимая клавишу «PRESS». Промойте центральное устройство чуть теплой, негорячей водой.

Не используйте моющих средств! Удостоверьтесь, что налета кофе нет на двух фильтрах из хромированной стали. Основательно протрите устройство.

42 Для промывки фильтров снимите верхний, отвинтив удерживающий винт с помощью специально прилагаемого ключа. Тщательно промойте фильтр и установите его на место, закрепив винтом. Нижний фильтр промойте с помощью кисточки.

43 Снимите лоток (23), собирающий случайно просыпанный кофе. Сполосните его, вытрите насухо и установите на место. При необходимости прочистите место установки лотка (23).

44 Полностью высушите Центральное Устройство. Удерживая ЦУ за рукоятку, установите его на место. Необходимо, чтобы оно защелкнулось и не вынималось без нажатия кнопки PRESS. Затем закройте сервисную дверцу.

Не надавливайте сильно на центральное устройство.

 **Внимание:** Если центральное устройство установлено неправильно, машина выведет на дисплей:

BREW UNIT MISS

(отсутствует центральное устройство). Это блокирует приготовление кофе, но не горячей воды.

Кофемолка

 Никогда не наливайте в кофемолку воду!

Периодически необходимо очищать кофемолку. Для этого обратитесь в сервисный центр для обслуживания или консультации.

Капучинатор

Регулярно промывайте капучинатор. Аккуратно разберите капучинатор (рис.52), удалите остатки молока из диспенсера пены и трубки капучинатора. Соберите капучинатор.

Очистка от накипи

Очистка от накипи необходима для удаления известкового налета с поверхностей и полостей машины, чтобы обеспечить правильное выполнение операций клапанами, нагревательной системой и другими важными элементами. В зависимости от жесткости воды, машина должна очищаться от накипи каждые 2-3 месяца. Чем выше жесткость воды, тем чаще необходимо производить очистку от накипи.

Данная кофемашина готовит как кофе эспрессо, так и обычный, используя зерновой либо заранее молотый кофе.

Кофемашину, как и все электрические приборы, нужно использовать с осторожностью, чтобы предотвратить возможный вред людям и окружающим предметам.

Перед запуском машины в работу внимательно прочтите данную инструкцию и всегда соблюдайте указанные правила безопасности.

Не используйте машину, не дочитав инструкцию.

ВНИМАНИЕ! Производитель отказывается от всякой ответственности за ущерб, причиненный в результате:

- неправильного использования машины
- ремонта машины, выполненного неавторизованным персоналом
- использования составных частей и компонентов, кроме поставляемых заказчиком.

Указанные выше причины освобождают поставщика от гарантийных обязательств!

Обозначения

 Этот знак указывает особенно важные рекомендации и инструкции для безопасности пользователя при эксплуатации машины. Несоблюдение инструкций может привести к серьезным повреждениям, ожогам окружающих, либо к поломке машины.

В Обозначает ссылку на рисунок, составную часть машины либо элемент управления, маркированный соответствующим символом.

Содержание

Технические характеристики.....	5	Подключение машины. Рекомендации	14
Правила безопасности.....	7	Приготовление.....	15
Элементы управления и части машины	8	Дозировка молотого кофе.....	16
Описание панели управления.....	8	Встроенные устройства безопасно-	18
Распаковка и установка.....	9	сти.....	18
Подключение к сети.....	9	Очистка и обслуживание.....	18
Первое включение и эксплуатация.....	9	Очистка от накипи.....	19
Дренаж.....	10	Утилизация.....	22
Программирование машины.....	11	Устранение неисправностей.....	23

Напряжение питания	См.наклейку на корпусе
Мощность машины	См.наклейку на корпусе
Размеры (Ш*В*Г)	450*330*395
Материал корпуса	Металл и термопластик
Масса (кг)	16
Длина шнура питания (мм)	1200
Устройство	Проточный датчик температуры, помпа
Контроль температуры	Электронный
Настройка кофемолки	Устройство регулировки помола
Удаление отработанного кофе	Автоматическое
Дозировка молотого кофе	Ручная
Программирование чашки	0-250 грамм
Контейнер воды	Съемный, прозрачный
Датчики воды	Электронные, непрерывные
Емкости - контейнер воды	2,4 литра
- контейнер зерен кофе	300 грамм
Трубка пара/горячей воды	Подвижное устройство предохранения от ожога
Приготовление пара/гор. Воды	Регулируемое непрерывное
Время приготовления (сек)	
эспрессо	~ 20
Большой эспрессо	~ 30
Горячая вода	~ 60 сек/чашка
Взбитое молоко	~ 60 сек/чашка
Защита от перегрева	Встроенная
Электроизоляция	Уровень защиты I
Стандарты соответствия	См.наклейку на корпусе
Соответствие нормам ЕС	EN 60335-2-15 (96) EN 55014
Гарантия	В соответствии с гарантийным талоном

Комплектность поставки (включено в стоимость машины)

- Мерная ложечка
- Ключ центрального устройства
- Кисточка для очистки
- Полоска для определения жесткости воды

Если после приготовления пены капучинатор не будет использоваться более получаса, его следует промыть. Для этого, опустите трубку капучинатора в контейнер с чистой водой и нажмите кнопку «капучино». Машина промывает капучинатор смесью воды и пара. При необходимости повторите процедуру.

52 При частом приготовлении Капучино, капучинатор следует разбирать и механически очищать от остатков молока.

Встроенные устройства безопасности

Автоматическое отключение

При открывании сервисной дверцы машина автоматически выключается. Если центральное устройство не установлено, кофейные напитки становятся недоступными.

Автоматический контроль времени помола

При завершении зернового кофе в контейнере кофе, примерно через 20 секунд, Работа кофемашины машина приостановится. Для продолжения работы необходимо заполнить емкость зернами и перезапустить цикл приготовления кофе.

Автоматический контроль уровня воды

Приготовление напитков автоматически блокируется, как только опустеет емкость для воды.

Автоматический контроль температуры

Датчики позволяют контролировать установленную температуру для приготовления кофе, горячей воды и пара.

Очистка и обслуживание

Очистка

Для получения высококачественного кофе и продолжительного срока службы машины проводите ее чистку.

-  Перед чисткой выключите машину и отсоедините от сети. Подождите, пока машина остынет.
-  Не погружайте машину либо части в воду или другие жидкости.
-  Не промывайте части машины под душем, струей воды или в посудомоечной машине.
-  Всегда тщательно протирайте все части машины, не используйте для сушки духовку или микроволновую печь.

Емкость воды/зерен кофе/лоток для капель/емкость использованного кофе/центральное устройство/диспенсер кофе

39 Для того, чтобы содержать машину и центральное устройство (22) в чистоте, рекомендуем ежедневно очищать емкость для отходов (1).

Емкость для воды (11), поддон (2), решетка (3) и контейнер для отходов (1) должны периодически промываться с использованием неабразивных чистящих средств и затем тщательно протираться.

Кипяток

Контур горячей воды для получения кипятка для чая, супа и т.д., отделен от контура кофе. Поэтому машина готовит горячую воду и пар без вкусовых примесей. Для приготовления горячей воды нажмите кнопку «кипяток». На индикаторе будут мигать две надписи:

<HOT WATER READY FOR USE> и <SELECT PRODUCT READY FOR USE>.

Мигание надписей объясняется возможностью одновременного приготовления горячей воды и кофе. Если в меню разрешено программирование приготовления горячей воды (<PROG.H.WATER> - “ON”), однократным нажатием будет приготовлено запрограммированное количество. Если программирование запрещено, для остановки приготовления нажмите повторно кнопку «кипяток».

Для программирования количества горячей воды нажмите и удерживайте кнопку приготовления горячей воды, пока не будет приготовлено необходимое количество. Программирование возможно, если установлена в “ON” функция <PROG.H.WATER> (см. «Программирование машины»).

36 Установите чашку под трубку пара/горячей воды. Нажмите кнопку «кипяток». Кипяток будет приготовлен автоматически.

Пар

Функцию приготовления пара удобно использовать для подогрева чашек и взбивания молока.

 Очищайте трубку пара мягкой тканью сразу после использования, иначе впоследствии могут возникнуть сложности с удалением остатков молока.

Для приготовления пара откройте ручку подачи пара (9). На индикаторе будут мигать два сообщения:

<STEAM READY FOR USE> и <SELECT PRODUCT FOR USE>.

Направьте трубку подачи пара/горячей воды (7) на поддон (3) и медленно откройте ручку (9), повернув ее против часовой стрелки. Слейте остаточную воду из трубки. Закройте ручку. Направьте трубку за пределы решетки и погрузите ее в нагреваемую жидкость.

37 Медленно открывайте ручку пара/горячей воды и нагрейте жидкость, двигая емкость с нагреваемой жидкостью вверх-вниз. Когда жидкость достигнет требуемой температуры, заверните рукоятку и сразу очистите трубку мягкой материей.

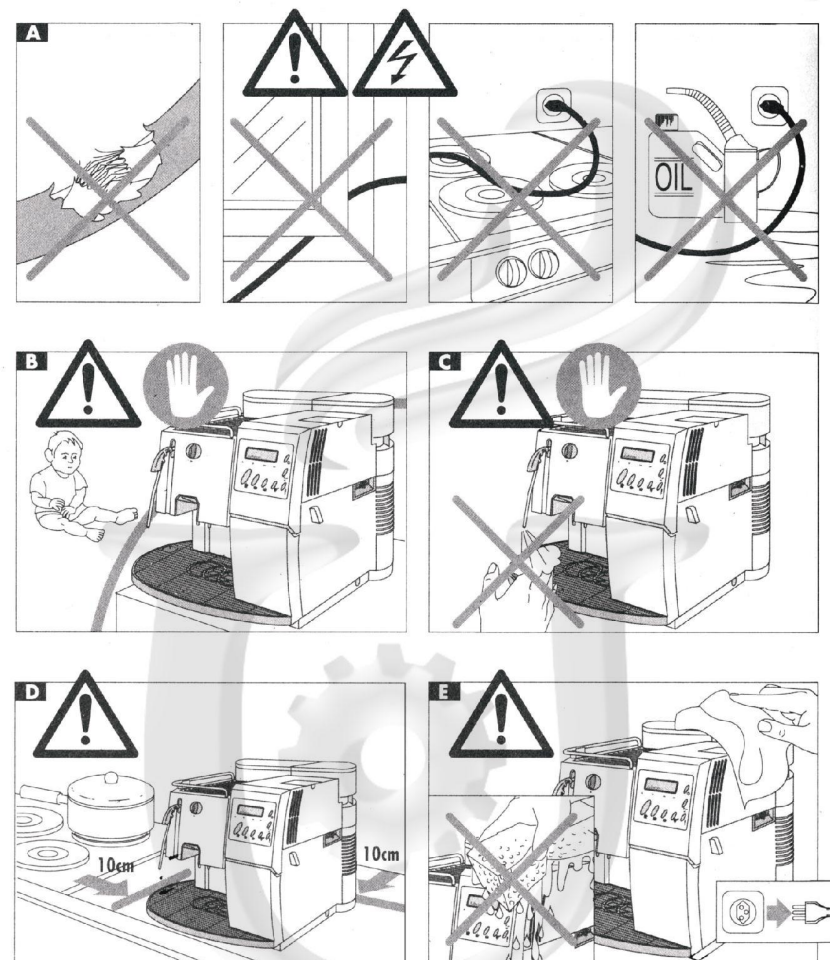
Внимание: трубка пара может значительно нагреваться при работе.

Пена для капучино

Кофемашина позволяет в автоматическом режиме производить молочную пену, которая может быть использована для приготовления кофе с молоком или капучино.

Опустите трубку капучинатора в пакет с охлажденным молоком. Установите чашку под капучинатор. Нажмите кнопку «капучино». Машина автоматически начнет приготовление пены.

По аналогии с кнопкой горячей воды, кнопку приготовления пены можно запрограммировать при активации функции меню <PROG.CAPPUC> (ON). Если кнопка запрограммирована, машина приготовит предустановленное количество пены. Если не запрограммировано - приготовление необходимо остановить повторным нажатием кнопки «капучино».



3 Правила безопасности

 Контакт частей машины, находящихся под напряжением, с водой приведет к короткому замыканию! Перегретый пар и вода могут вызвать ожог! Не направляйте пар и горячую воду на тело, будьте осторожны при пользовании трубкой пара/горячей воды!

Назначение машины

Кофемашина предназначена только для использования внутри помещений. Из соображений безопасности не вносите в машину никаких изменений. Машина должна использоваться квалифицированными пользователями.

Подключение питания

Подключайте машину только к соответствующему эл. питанию. Характеристики питания должны соответствовать указанным на наклейке снизу машины.

А Электрический шнур

 Не используйте машину с поврежденным шнуром питания. В случае повреждения шнура питания свяжитесь с Авторизованным Сервисным Центром. Не протягивайте шнур по углам, острым поверхностям, горячим предметам, оберегайте от воздействия маслянистых жидкостей. Не тяните за шнур для отсоединения вилки из розетки! Не вынимайте шнур мокрыми руками. Убедитесь, что шнур не может соскользнуть и повредиться.

В Защита детей

Не позволяйте детям играть с машиной. Дети не осознают опасностей, связанных с машиной.

Расположение

Располагайте машину на ровной поверхности, чтобы машина не могла упасть. Не используйте машину вне помещения либо в помещениях с низкой температурой. Не помещайте машину на горячие поверхности либо рядом с открытым огнем.

С Опасность ожогов

Будьте осторожны при работе с трубкой пара/горячей воды. При ее использовании не дотрагивайтесь до горячих частей трубки, пользуйтесь встроенными устройствами безопасности.

Д Требования к установке

Для правильной работы машины рекомендуем установить машину на горизонтальной поверхности, в освещенном и чистом месте с удобно расположенными розетками, оставьте просвет минимум 10 см от стены до машины.

Е Очистка

Перед промывкой обязательно выключите машину и отключите от сети. Подождите пока она остынет. Не погружайте машину в воду. Не разбирайте машину.

Ремонт/обслуживание

Хранение машины

В случае выхода машины из строя сразу выключите ее из сети. Ремонт может производиться только авторизованным персоналом. В случае ремонта неквалифицированным персоналом производитель отказывается от ответственности за возможные повреждения людям и окружающим предметам.

В случае возгорания не используйте для тушения воду или пенные огнетушители, воспользуйтесь углекислотным огнетушителем.

Настройка количества эспresso

Кофемашина позволяет точно настроить дозировку воды на напиток в соответствии с объемом чашки. По умолчанию установлены следующие значения:

Кофе-эспresso	60 мл
Обычный кофе	80 мл
Американский кофе	120 мл

Установка объема порций

Когда машина находится в рабочем состоянии, нажмите одну из кнопок приготовления кофе и, удерживая ее, дождитесь, пока требуемое количество кофе не будет приготовлено в чашку. При удержании кнопки активизируется программа дозировки воды и на дисплее появится надпись:

1 XXXX COFFEE

PROG.QUANTITY

После того, как количество кофе в чашке достигнет желаемого значения, отпустите кнопку, машина автоматически запомнит количество. После программирования установленное количество готовится кратким однократным нажатием. Количество для двойного приготовления устанавливается после этого автоматически.

Двойной кофе или 2 порции кофе

Если вы нажимаете выбранную кнопку приготовления кофе дважды, машина выполнит двойной цикл приготовления. Раздвоенный диспенсер позволяет таким образом приготовить двойной кофе либо две порции кофе. Индикатор высветит: 2 XXXX COFFEE

Зерна кофе

34 Ваша машина мелет новую порцию кофе для каждой чашки (для двух чашек две порции кофе, одну за другой), чтобы обеспечить оптимальное качество кофе. При необходимости настройте кофемолку.

 Настройка кофемолки может производиться только во время ее работы. Установите одну или две предварительно подогретых чашки на решетку под диспенсер (6).

После нажатия на требуемую кнопку машина запустит программу приготовления. Приготовление может быть остановлено в любой момент, если нажать на кнопку выбора напитка (кроме кнопок, относящихся к нагревательной плите и пару).

Молотый кофе

 Убедитесь, что используется молотый кофе среднего помола. Не используйте целые зерна или растворимый кофе.

Нажмите кнопку выбора приготовления из молотого кофе. Засыпьте одну мерную ложку свежего молотого кофе в контейнер молотого кофе непосредственно перед приготовлением. Помните, что молотый кофе быстро «стареет», теряя свое качество.

35 Используйте только мерную ложку, поставляемую в комплекте с машиной для заполнения контейнера(14). **Засыпайте только одну полную мерную ложечку.**

 Будьте особенно аккуратны, используя молотый кофе. Машина не оборудована дозатором молотого кофе. Засыпание двойного количества приведет к поломке машины. Нажмите выбранную кнопку приготовления кофе.

Приготовление

15

Появление надписи означает, что емкость воды пуста. Заполните емкость водой, и перезапустите цикл приготовления.

Надпись, предупреждающая о наполнении контейнера для отходов

DREGRAWER FULL
READY FOR USE

Это сообщение появляется на дисплее после приготовления 30 порций кофе. Контейнер отходов считается заполненным и возможность приготовления кофе блокируются. Снимите контейнер для отходов, опустошите его и установите на место.

Установка помола кофе

Быстрое течение кофе может означать, что установлен слишком грубый помол, если слишком медленное- слишком мелкий. Помол слишком грубый- отрегулируйте по направлению к более низкому значению. Помол слишком тонкий- отрегулируйте по направлению к более высокому значению.

 Регулируйте уровень помола только когда кофемолка запущена (когда машина мелет кофе). Значение помола 1 и 2 возможно использовать только при изношенных жерновах кофемолки - более 10 000 помолов. При невозможности достижения необходимого вкуса смените сорт кофе.

Кофе

Используйте свежий кофе. Для того, чтобы получать крепкий и ароматный кофе - эспрессо, используйте специальную смесь, пригодную для эспрессо кофемашины и специальные чашки с толстыми стенками. Храните кофе в холодильнике, в герметично закрытом контейнере.

Качество воды

В дополнение к выбору сорта кофе, качества помола и температуры воды, качество воды является крайне важным для приготовления хорошего кофе. Рекомендуем использовать фильтр воды для удаления органических примесей из воды и уничтожения неприятных запахов. Так как фильтр поглощает взвешенные в воде частицы, он защищает нагревательную систему машины от накипи и увеличивает срок службы машины. Необходимо ежедневно наполнять контейнер воды свежей водой.

 **Выключение машины**
Не отключайте машину в процессе приготовления кофе.

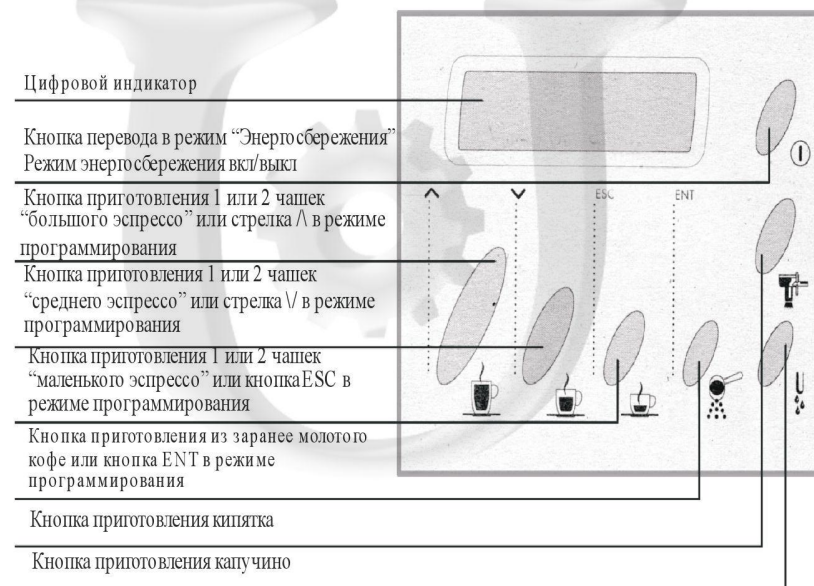
8

Элементы управления и части машины

Составные части.

- | | |
|--|---|
| 1. Контейнер для отходов | 16. Контейнер для зерен кофе |
| 2. Поддон для капель | 17. Ручка настройки качества помола |
| 3. Подставка для чашек | 18. Рычаг регулировки количества зерен кофе на порцию |
| 4. Выключатель питания | 19. Сервисная дверца |
| 5. Сетевой кабель | 20. Воронка заполнения |
| 6. Диспенсер кофе | 21. Ручка установки/снятия центрального устройства |
| 7. Трубка приготовления пара/кипятка с устройством защиты от ожога | 22. Центральное устройство |
| 8. Панель управления | 23. Емкость не использованного кофе |
| 9. Ручка выдачи пара/горячей воды | 24. Вращающаяся подставка |
| 10. Подогреваемая подставка для чашек | 25. Капучинатор |
| 11. Емкость для воды | 26. Подводящая трубка |
| 12. Крышка емкости для воды | 27. Диспенсер молочной пены |
| 13. Поплавок уровня воды | 28. Регулятор плотности пены |
| 14. Емкость для молотого кофе с крышкой | 29. Крышка капучинатора |
| 15. Крышка контейнера для зерен | |

Описание панели управления



Распаковка/Установка

Заводская упаковка специально разработана для машины.

Сохраните упаковку на случай, если возникнет необходимость транспортировки либо хранения машины.

Прежде чем приступать к установке машины, убедитесь, что выполнены меры безопасности, указанные на странице 9. Не эксплуатируйте машину без вращающейся подставки. При установке машины убедитесь, что подставка установлена в специальное отверстие снизу машины.

При выполнении этих условий машина готова к установке.

Подключение к сети

 **ВНИМАНИЕ:** удар током опасен для жизни. Машина должна присоединяться к соответствующей розетке. Напряжение в сети должно соответствовать указанному на панели внизу машины.

 Никогда не используйте поврежденный электрокабель. По возможности не используйте удлинитель. При необходимости используйте удлинитель, имеющий сечение провода не менее 1 мм², и розетку с заземлением.

Первое включение и эксплуатация

 Части, находящиеся под напряжением, не должны контактировать с водой: существует опасность короткого замыкания. Перегретый пар и кипяток могут вызвать ожог. Не направляйте струю пара или воды на тело. Кроме того, следует быть особо внимательным при прикосновении к подставке для сушки чашек и к трубке для пара: опасайтесь ожога.

Для вашей собственной безопасности, также как и для безопасности других людей, следуйте мерам предосторожности, описанным на странице 8.

 Никогда не используйте машину без воды и зерен кофе. Удалите мерную ложку, кисточку и ключ центрального устройства из контейнера для отходов (1) и уберите их в надежное место. Отмотайте электрокабель (5) на задней стороне машины.

30 Отрегулируйте качество помола кофе с помощью рычажка (17), установив его на значение "5" шкалы.

Заполните контейнер для зерен кофе (16), для этого: Снимите крышку (15) и заполните контейнер зернами кофе (примерно 300 гр.), затем установите крышку на место.

 Никогда не заполняйте контейнер для зерен кофе другими продуктами. Это может повредить машину.

 Прежде чем заполнять контейнер зернами кофе, убедитесь, что емкость для молотого кофе (14) закрыта, чтобы предотвратить попадание в нее кофейных зерен. Это может повредить машину.

Изменение временных счетчиков

Подведите курсор к соответствующему счетчику (<1 LARGE COFFEE TOTAL>, <1 COFFEE TOTAL>, <1 SMALL COFFEE TOTAL>, <HOT WATER>). Выберите его кнопкой ENT. С помощью кнопок $\wedge$ $\vee$ измените значение (возможно его обнулить). Сохраните изменения кнопкой ENT или нажмите ESC для выхода без сохранения.

Блокировка (пункт <COUNTER>)

Эта функция позволяет блокировать приготовление кофе (только кофе) после приготовления установленного количества порций кофе. Также эта функция может использоваться для программирования времени обращения в сервисную службу.

При значении 0 функция неактивна.

Выберите пункт <VENDING> кнопками $\wedge$ $\vee$, нажмите ENT. Выберите подпункт <COUNTER> кнопками $\wedge$ $\vee$, нажмите ENT. Измените значение счетчика. Подтвердите изменение кнопкой ENT, или выйдите без сохранения, нажав ESC.

Настройка дозировки зернового кофе на порцию

33 С помощью рычажка настройки (18) возможно установить количество зерен кофе на порцию от 6 до 9 грамм. При перемещении регулятора влево (знак "-"), дозировка кофе будет уменьшаться, при перемещении вправо (знак "+") - увеличиваться.

 При открывании дверцы машина отключается. Не открывайте дверцу во время выполнения машиной какой-либо программы, это может привести к блокировке ЦУ(центрального устройства).

Подключение машины. Рекомендации.

Дренаж

Если машина не использовалась в течение продолжительного периода, советуем Вам из соображений гигиены произвести дренаж машины (см. <Дренаж>).

Индикация температуры

При включении машины, дисплей показывает:

WARMING UP

Надпись означает, что машина нагревается. Как только будет достигнута рабочая температура, дисплей покажет:

SELECT PRODUCT
READY FOR USE

Надпись, предупреждающая о пустом контейнере для кофе

COF.BEANS EMPTY
READY FOR USE

Появление этой надписи означает, что емкость зерен кофе пуста. Заполните контейнер зернами кофе и перезапустите цикл приготовления.

Надпись, предупреждающая о пустой емкости для воды

WATERTANK EMPTY

Очистка от накипи

Машина имеет встроенную программу очистки от накипи. Переместите курсор в пункт меню <DESCALING>. Нажмите ENT для запуска программы очистки от накипи. На дисплее появится:

DESCALING

Об этой функции смотрите в разделе "Очистка и обслуживание".

Таймер

Таймер позволяет автоматически отключать машину после завершения предустановленного периода не использования машины, который может быть установлен в интервале от 15 минут до 12 часов от времени последней выдачи кофе. По истечении времени машина перейдет в режим энергосбережения. Индикатор отобразит:

ENERGY
SAVING

При варке кофе таймер сбрасывается. Если значение установлено 0:00, функция таймера не активизирована и машина отключаться не будет. Для установки таймера выберите пункт <TIMER>. Установите подходящее значение кнопками $\wedge \vee$. Подтвердите изменение кнопкой ENT.

Торговые функции

Royal Coffee Bar оборудована счетчиками, позволяющими получать статистические данные по всем напиткам. Также машина оборудована счетчиком, позволяющим блокировать приготовление после выдачи установленного количества. Все эти функции защищены специальным паролем. С помощью кнопок $\wedge \vee$ выберите пункт меню <VENDING> и нажмите ENT. Появится дополнительное меню:

CODE XXXX (пароль)
L. COFFEE TOTAL (счетчик б. кофе)
COFFEE TOTAL (счетчик ср. кофе)
S. COFFEE TOTAL (счетчик м. кофе)
HOT WATER TOTAL (счетчик количества приготовлений гор. воды)
COUNTER LOCKING
COUNTER CYCLES

Для выхода из подменю нажмите кнопку «кипяток».

Установка пароля

Пароль защищает каждый пункт подменю, как считывание, так и изменение данных. После введения пароля внесение изменений без нового введения, возможно до выхода из режима программирования. При поставке пароль не установлен.

Для установки пароля выберите кнопкой ENT пункт <VENDING>. Дисплей покажет: <CODE ****>. Кнопками $\wedge \vee$ измените значение первого символа, подтвердите выбор кнопкой ENT. Значение будет сохранено и курсор переместится к следующему символу. Повторите ввод для оставшихся трех символов. После введения дисплей покажет: <NEW CODE SAVE NO> (Сохранить пароль **НЕТ**).

Если пароль верный измените "NO" на "YES" кнопками $\wedge \vee$. Нажмите ENT, завершая операцию.

Введение пароля

Выберите пункт подменю, который хотите изменить. Нажмите ENT. Дисплей покажет: CODE ??. Посимвольно введите пароль кнопками $\wedge \vee$. Подтвердите введение символа кнопкой ENT. В случае ошибки будет выведено сообщение <CODE FAULTY>. После трех ошибок ввод пароля будет запрещен.

Снимите емкость для воды (11) с машины, снимите с нее крышку (12) и заполните холодной водой (примерно 2,4л.). Клапан на дне емкости предотвращает вытекание воды.

 Прежде чем установить емкость для воды на место, убедитесь, что крышка контейнера для кофейных зерен плотно закрыта.

31 Установите емкость для воды. Слегка надавите на нее, чтобы клапан, который автоматически откроется, встал на место. Закройте крышку.

 Не переполняйте емкость для воды. Всегда наливайте свежую холодную воду. Горячая вода и осадки в воде могут повредить машину.

 Не включайте машину, если емкость для воды пуста. Перед включением проверьте количество воды в емкости.

Вставьте вилку в розетку и включите выключатель (4). На дисплее появится

"WARMING UP ...". Если появится надпись "ENERGY SAVING", нажмите кнопку "Energy Saving" для перевода машины в рабочий режим.

Дренаж (заполнение систем водой) При первом включении или если контейнер воды был полностью опорожнен, производите дренаж не дожидаясь нагрева машины. Направьте трубу подачи пара/горячей воды (7) на поддон для капель (2). Расположите чашку или другую подходящую емкость под трубкой воды, нажмите кнопку приготовления кипятка. Автоматически запустится насос. Подождите до тех пор, пока из трубки пойдет непрерывная струя воды, затем нажмите кнопку еще раз. Теперь машина готова к работе. На дисплее появится: SELECT PRODUCT

READY FOR USE

После этой операции системы машины заполнены водой.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуем производить дренаж при первом запуске машины, после периода долгого бездействия, из соображений гигиены или если емкость для воды была полностью осушена. Кроме того, если нарушится работа насоса и на дисплее возникнет надпись "VENTILATE".

Программирование машины

32 Для перехода в режим программирования нажмите кнопку ENT (молотый кофе) при включенной машине и удерживайте ее до появления строки режима программирования:

LANGUAGE

В конце строки возникнет курсор. Пункты меню можно просматривать с помощью кнопок $\vee \wedge$ (кнопки большой и средний кофе). Меню содержит следующие разделы:

LANGUAGE - язык

RINSING - промывка

WATER HARDN. - жесткость воды

CUP HEATER - подогрев чашек

TEMP. L. COFFEE - температура большого кофе

TEMP. COFFEE - температура, среднего кофе

TEMP. S. COFFEE - температура маленького кофе

PREBREWING – предварительное смачивание

PREGROUNDING – предварительный помол

PROGR.H. WATER. – активация программирования дозировки воды на напитки

PROGR. CAPPUC. – активация программирования дозировки молока

TOTAL COFFEE – общий счетчик кофе

DESCALING – программа очистки от накипи

SIGN.DESCAL – сброс сообщения очистки от накипи

TIMER – программа автоматического выключения

VENDING – временные счетчики

RINSING CYCLE – цикл промывки

DIR. WATER SUPPLY – источник воды

Выбор языка

11

Для выхода из меню нажмите несколько раз кнопку ESC. После этого машина перейдет в режим диагностики.

Выбор раздела меню

Выбор различных разделов меню осуществляется с помощью кнопок $\wedge \vee$. Кнопка ENT позволяет активизировать выбранный раздел. Это дает возможность изменять заданную опцию пункта меню кнопками $\wedge \vee$. Кнопка ENT запоминает выбранную опцию, например, <ON> в разделе <CUP HEATER>. Если Вы случайно изменили какие-либо данные, то, нажав ESC, Вы выйдете из меню, не сохраняя новую, случайно измененную Вами опцию.

Выбор языка

Переместите курсор к строке меню <LANGUAGE> кнопками $\wedge \vee$. Нажмите ENT для активизации раздела. На дисплее появится:

LANGUAGE
ENGLISH

Кнопки $\wedge \vee$ позволяют Вам изменить установленную опцию: Deutsch, Italiano, Francais, English, Espanol, Portugues.

Установка жесткости воды

Для того чтобы запрограммировать жесткость воды, необходимо измерить жесткость с помощью полоски, поставляемой с машиной. Опустите полоску в воду на секунду, аккуратно стряхните остатки воды, подождите около минуты и прочтите результат. Переместите курсор в конец строки меню <WATER HARDN> кнопками $\wedge \vee$. Нажмите ENT для активизации этого раздела. На дисплее появится:

WATER HARDN
HARDNESS 3

Кнопки $\wedge \vee$ позволяют Вам изменить заданную опцию:



hardness 1 (очень мягкая),
hardness 2 (мягкая),
hardness 3 (средняя),
hardness 4 (жесткая).

Включение подставки для подогрева чашек (10)

Переместите курсор в конец строки меню <CUP HEATER>. Нажмите ENT для активизации этого раздела.

На дисплее появится:

CUP HEATER
ON

Кнопки $\wedge \vee$ позволяют Вам изменить заданную опцию: “ON” (подогрев включен), “OFF” (подогрев выключен). Подтвердите выбор кнопкой ENT.

Установка температуры

Royal Coffee Bar позволяет точно установить температуру приготовления для большого, среднего и маленького кофе. Для установки выберите соответствующий пункт меню: <TEMP.L.COFFEE> (большой кофе), <TEMP.COFFEE> (средний кофе), <TEMP.S.COFFEE> (маленький кофе).

12

Нажмите ENT для активизации этого раздела. В зависимости от выбора дисплей покажет:

< TEMP.L.COFFEE MEDIUM >
< TEMP.COFFEE MEDIUM >
< TEMP.S.COFFEE MEDIUM >

Кнопки $\wedge \vee$ позволяют Вам изменить заданную опцию: Minimum (минимальная), Low (низкая), Medium (средняя), High (высокая), Maximum (максимальная). Подтвердите выбор кнопкой ENT.

Выбор функций предварительного смачивания (PREBREWING). При включенном режиме в начале приготовления машина смачивает помолотый кофе и на некоторое время приостанавливает приготовление. Данная функция значительно улучшает качество напитка, но увеличивает время его приготовления. Переместите курсор в конец строки меню <PREBREWING>. Нажмите ENT для активизации этого раздела. На дисплее появится:

PREBREWING
ON

Кнопки $\wedge \vee$ позволяют Вам изменить заданную опцию: ON (~ 2 сек.), OFF (отключена), LONG (~ 4 сек.). Подтвердите выбор кнопкой ENT.

Выбор функции предварительного помола

При выборе функции предварительного помола, машина мелет кофе на следующую порцию, для приготовления используя заранее молотый кофе. Это позволяет экономить время при частом приготовлении эспрессо. Но заметим, что молотый кофе быстрее теряет свои вкусовые и ароматические качества. Переместите курсор в конец строки меню «PREGRINDING». Нажмите ENT для активизации этого раздела. На дисплее появится:

PREGRINDING
ON

Кнопки $\wedge \vee$ позволяют Вам изменить заданную опцию: “ON” (включен), “OFF” (отключен). Подтвердите выбор кнопкой ENT.

Включение режима программирования воды

При включенном режиме программирования однократным нажатием кнопки горячей воды Вы можете приготовить заранее запрограммированное количество кипятка. Для программирования количества режим должен быть включен. При выключенном режиме необходимо остановить приготовление дополнительным нажатием кнопки. Выберите пункт меню:

<PROGR. H. WATER>.

Нажмите ENT. Значение “ON” - режим включен, “OFF” - выключен.

Программирование дозировки молока

При включенном режиме программирования однократным нажатием кнопки капучино Вы можете приготовить заранее запрограммированное количество молока. Для возможности программирования этот режим должен быть включен. При выключенном режиме необходимо остановить приготовление дополнительным нажатием. Выберите пункт меню:

<PROGR.CAPPUC>.

Нажмите ENT. Значение ON – режим включен, OFF- выключен.